

Список

наукових та навчально-методичних публікацій

Шамрай Олени Василівни

За 2001 – 2020 рр.

№ пп	Тип публікації	Назва	Вихідні дані	Обсяг (стор)	Співавтори
1	2	3	4	5	6
1	Наукові праці	Основные компоненты методики обучения речевым клише иностранного языка.	Вестник ХНАДУ. – Харьков: ХНАДУ. 2001.– Вып.15-16. С.9-10.	3	
2		Украинско-французские соответствия речевых клише и особенности их использования в диалогической речи.	Вестник ХНАДУ. – Харьков: ХНАДУ. 2003.– Вып.21. С.8-10	3	
3		Мовленнєві кліше та їх роль у діалогічному мовленні.	Вестник ХНАДУ. – Харьков: ХНАДУ. 2005.– Вып.30. С.18-20.	3	
4		Характеристика сучасного літературно-розмовного мовлення французькою мовою.	Матеріали міжнародної науково-методичної конференції. - Харьков: ХНАДУ. 2005. С 221	1	
5		Історія перекладу та думок про переклад у середньовічній Франції.	Вісник Житомирського державного університету. Вип. 23.Філологічні науки.- Житомир.Вид-во ЖДУ, 2005.С.68-70	3	Кальніченко О.А.Кальніченко Н.В., Шептуха М.М.
6		До питання про навчання мовленнєвим кліше іноземної мови.	Мова у професійному вимірі. Матеріали міжвузівського методичного семінару „Шляхи і методи вдосконалення ефективності викладання професійної іноземної мови у вищій школі”. Харк. університет цивільного захисту населення України. – Харків, 2007.- с.101-104.	3	

7	Трудности оперирования речевыми клише в экспрессивной устной речи.	Вестник ХНАДУ. – Харьков: ХНАДУ. 2007.– Вып.37. С 24-26.	3	
8	До питання про організацію самостійної роботи студентів в умовах запровадження кредитно-модульної системи.	Збірник матеріалів всеукраїнської науково-методичної конференції « Проблеми використання інформаційних технологій в навчальному процесі технічного ВНЗ на етапі впровадження принципів Болонської декларації». Харків: ХНАДУ. 2007.–С.74-75.	3	
9	Деякі принципи організації самостійної роботи студентів по вивченню іноземної мови в немовному вузі.	Матеріали міжнародної науково-практичної конференції « Проблеми та перспективи лінгвістичних досліджень в умовах глобалізаційних процесів». Частина 2. Тернопіль - 2007.- С.130-132.	3	
10	Les caractéristiques écologiques de la production de ciment.	Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених ВТНЗ – Харків, 2008. –С.156-158.	3	Ukhaniova M.I.
11	Le management et le développement des ressources humaines dans les conditions de la globalisation.	Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених ВТНЗ – Харків, 2008. –С.176-178.	3	Gladkaya O.I.
12	Индивидуальные обучающие задания по английскому языку в условиях кредитно-модульной системы учебного процесса.	Матеріали II міжнародної науково-практичної конференції «Проблеми впровадження кредитно-модульної системи очима студентів та викладачів» Харків, 2008.–С.218-220.	3	
13	Про типологію труднощів оперування мовленнєвими кліше в діалогічному мовленні.	Матеріали міжвузівської науково-методичної конференції–«Навчання іноземних мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі» Харків, 2008. .–С.182-184.	3	
14	Проблеми організації самостійної роботи студентів в умовах запровадження кредитно-модульної системи.	Мова у професійному вимірі. Матеріали міжвузівського методичного семінару. Харк. університет цивільного захисту населення України. – Харків, 2008. –С.25-28	4	

15	Реалізація принципу індивідуалізації навчання іноземній мові в умовах кредитно-модульної системи.	Збірник наукових праць. Харків, ХНАДУ 2008. – С.76-77	3	
16	Тестовий контроль у навчанні іноземним мовам як засіб визначення рівня знань студентів.	Мова у професійному вимірі. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції. Харк. університет цивільного захисту України. – Харків, 2009. –С.64-67	4	
17	Лексико-грамматические особенности речевых клише французского языка.	Вестник ХНАДУ. – Харьков: ХНАДУ. 2009.– Вып.44. С 15-17.	3	
18	Тестування у практиці навчання іноземним мовам студентів автомобільних спеціальностей.	Збірник наукових праць. Харків, ХНАДУ 2009. – С.75-77.	3	
19	К вопросу о тестировании в практике обучения иностранным языкам в непрофильном вузе.	Мова у професійному вимірі. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції. Харків: Національний університет цивільного захисту України. – Харків, 2010. – С.52-54	3	
20	Використання всесвітньої мережі Інтернет у навчанні французькій мові..	Збірник матеріалів Міжнародної науково-методичної конференції. Том 3. Проблеми гуманітарної та мовної підготовки студентів. – Харків, ХНАДУ, 2012. –С.121-123	3	
21	До питання про мовну підготовку магістрів та аспірантів в умовах кредитно-модульної системи.	Збірник тез доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції: «Іноземні мови у вищій освіті: лінгвістичні, психолого-педагогічні та методичні перспективи». – Харків: НУ «ЮАУ ім. Ярослава Мудрого», 2012- С.101-103	3	Фоміна С.Ф.
22	Інтернет у навчанні іноземній мові.	Збірник матеріалів Міжнародної науково-методичної конференції. – Харків, 2013. –С.242-244.		

23	Інтернет як інструмент підвищення мотивації до вивчення французької мови.	Збірник матеріалів всеукраїнської науково-практичної конференції Харків: НЮАУ. 2014	3	Фоміна С.Ф
24	Основні проблеми мовної підготовки магістрів в умовах кредитно-модульної системи.	Актуальні проблеми гуманітарної підготовки фахівців у вищих навчальних закладах України у світлі реалізації принципів і завдань Болонського процесу Збірник матеріалів Всеукраїнської науково-методичної конференції. Харків, 2010. 228-230с.	3	
25	Information and communication technology and motivation in language teaching/learning.	Збірник матеріалів всеукраїнської науково-практичної конференції. Харків.: 2015	3	Fomina S.F.
26	Description générale et consistance du réseau routier en Ukraine.	Матеріали Всеукраїнської наукової конференції з міжнародною участю "Academic and Scientific Challenges of Diverse Fields of Knowledge in the 21th Century" / "Академічні та наукові виклики різноманітних галузей знань у 21-му столітті". Частина I HUMANITIES. Частина II. NATURAL SCIENCES. Частина III. TECHNICAL SCIENCES.- Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2016. - с.15-17	3	Bobyleva J.O. Bogomol Y. R.
27	Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні французькій мові.	Збірник матеріалів: Всеукраїнський науково-методичний семінар "Проблеми навчання професійно-орієнтованим гуманітарним дисциплінам у технічних навчальних закладах", ХАРКІВ, 8 КВІТНЯ, 2016, стр.68-71	3	
28	Le transport routier en tant qu'une source de pollution thermique de l'environnement et les moyens de sa reduction	: Збірник наукових праць «Інтеграційні процеси та інноваційні технології. Досягнення та перспективи технічних наук (іноземними мовами)». – Випуск 7, Частина 2 . – Харків: ХНАДУ , 2017. – С. 12–15.	3	Gavrutchenkov R.

29	Les surprises climatiques de l'Ukraine	Збірник наукових праць «Інтеграційні процеси та інноваційні технології. Досягнення та перспективи технічних наук (іноземними мовами)». – Випуск 7, Частина 2 . – Харків: ХНАДУ , 2017. – С. 27–30	3	Shkarlat I.
30	Problemes de transports dans les grandes villes	Збірник наукових праць «Інтеграційні процеси та інноваційні технології. Досягнення та перспективи технічних наук (іноземними мовами)». – Випуск 7, Частина 1. – Харків: ХНАДУ , 2017. – С. 177–180.	3	Shariy S.
31	Gestion des déchets urbains en France et en Ukraine	Збірник наукових праць «Інтеграційні процеси та інноваційні технології. Досягнення та перспективи технічних наук (іноземними мовами)». – Випуск 7, Частина 2 . – Харків: ХНАДУ , 2017. – С. 30–34.	4	Zabrudska V.
32	Les problemes des transports urbains en Ukraine	Academic and Scientific Challenges of Diverse Fields of Knowledge in the 21st Century / Student Scientific Conference (March, 3 2017). –Kharkiv: V.N. Karazin Kharkiv National University, 2017.	4	Naguirna P.
33	Etude des moyens du recyclage des pneus usées en Ukraine	Тези Всеукраїнської науково-технічної конференції молодих вчених, магістрантів та студентів «Науково-технічний прогрес на транспорті». Гуманітарні науки [Текст] / Дніпропетр. нац. ун-т залізн. трансп. ім. акад. В. Лазаряна. – Дніпропетровськ, 2017. – 134 с.	3	Shkarlat I.
34	Les methodes de la formation de la demande de transport basées sur l'analyse statistique des données des déplacements réels.	Збірник наукових праць «ІНТЕГРАЦІЙНІ ПРОЦЕСИ ТА ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ. ДОСЯГНЕННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ТЕХНІЧНИХ НАУК. (ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ)». Випуск 6. с.162-166.	4	Zaichenko K.R., Lubyi E.V.
35	Le potentiel du reseau des transports de Kharkiv a l'exemple de la ville de Marseille (France).	Збірник наукових праць «ІНТЕГРАЦІЙНІ ПРОЦЕСИ ТА ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ. ДОСЯГНЕННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ТЕХНІЧНИХ НАУК. (ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ)». Випуск 6. с.132-135.	4	Shapoval Y.A.

36	L'etat du reseau routier en Ukraine.	Збірник наукових праць . «ІНТЕГРАЦІЙНІ ПРОЦЕСИ ТА ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ. ДОСЯГНЕННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ТЕХНІЧНИХ НАУК. (ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ)». Випуск 6. с.208-211.	4	Bogomol Y.R.
37	La classification et la composition du reseau routier de l'Ukraine. Збірник наукових праць .	Збірник наукових праць . «ІНТЕГРАЦІЙНІ ПРОЦЕСИ ТА ІННОВАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ. ДОСЯГНЕННЯ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ТЕХНІЧНИХ НАУК. (ІНОЗЕМНИМИ МОВАМИ)». Випуск 6. с.387-390.		Bobyleva J.O.
38	Інформаційно-комунікаційні технології у системі іншомовної освіти Франції	Проблеми і перспективи навчання іноземних мов у ВНЗ : матеріали міжнародного науково-методичного семінару (Харків, 17 листопада 2017 р.). – Х. : ХНАДУ, 2017. – 175 с. – С.207-211	5	
39	The internet at the service of French language teaching	Сборник докладов XI Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и научно-технический прогресс». / – Губкин, Старый Оскол: ООО «Ассистентплюс», 2018. –том 4 – С.232-234.	3	
40	Informatique et culture	Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції науковців, аспірантів, студентів і молодих вчених вищих навчальних закладів «Технічні науки та інформаційні технології: актуальні проблеми і перспективи розвитку» Харківськ.нац. тех.ун-т сільськ. госп-ва ім. П. Василенка. – Харків, 2018. – С. 159-161.	3	
41	L'importance du transport dans le secteur du tourisme	Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції науковців, аспірантів, студентів і молодих вчених вищих навчальних закладів «Технічні науки та інформаційні технології : актуальні проблеми і перспективи розвитку» [Текст] / Харківськ.нац. тех.ун-т сільськ. госп-ва ім. П. Василенка. – Харків, 2018. – С. 36-38.	3	Shiyan C. V.
42	Тенденції і перспективи	Вестник ХНАДУ: сб.науч.тр. – 2017. –	6	

		використання інформаційно-комунікаційних технологій у навчанні іноземних мов	Вып. 77. – С.45-50		
43		Motivation in language teaching/learning using information and communication technology	Материалы X Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых (20 апреля 2017 года, г. Губкин) / –Губкин : Губкинский филиал Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова 2017. – Т 4.– С.232-234.	2	
44		Les technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement des langues (L'expérience française)	Integration process and innovate technologies achievements and prospects of engineering sciences (in foreign languages): Збірник наукових праць «Інтеграційні процеси та інноваційні технології. Досягнення та перспективи технічних наук (іноземними мовами)». – Випуск 7, Частина 2 . – Харків: ХНАДУ , 2017. – С. 283-286.	3	
45		Le commerce extérieur de l'Ukraine et le transport en transit.	Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції науковців, аспірантів, студентів і молодих вчених вищих навчальних закладів «Наука, освіта, інновації» [Текст] / Харківськ.нац. тех.ун-т сільськ. госп-ва ім. П. Василенка. Харків, 2018. С. 18-20	3	Bondarenko S.V.
46		Development of grammatical activities in a digital learning environment	Вестник ХНАДУ, Харьков, 2018. - Вып. 83. С. 54-58 DOI: 10.30977/BUL.2219-5548.2018.83.0.54 .	5	Samarina V. V.
47		Формування міжкультурної компетенції на заняттях з французької мови.	Проблеми та перспективи навчання іноземних мов у ЗВО [Електронний ресурс]: матеріали міжнародного науково-методичного семінару (Харків, 23 січня 2019 р.). X: ХНАДУ, 2019. С. 168-170	3	
48		Compétence interculturelle en matière de communication dans l'enseignement des langues étrangères,	Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції науковців, аспірантів, студентів і молодих вчених вищих навчальних закладів «Наука, освіта, інновації» [Текст] / Харківськ.нац. тех.ун-т сільськ. госп-ва ім. П. Василенка. Харків, 2019. С. 323-	5	

			327		
49		The acquisition of intercultural competence in language courses.	Вестник ХНАДУ. 2019. Вип. 87. – С. 138 – 142. DOI: 10.30977/BUL.2219-5548.2019.87.0.138	5	Samarina V. V.
50		Соціальні мережі як засіб індивідуалізації навчання іноземної мови	«Практичні та методологічні аспекти забезпечення якості вищої технічної освіти» [Електронний ресурс] : матеріали всеукраїнської науково-методичної інтернет конференції (Харків, 14 листопада 2019 р.). Х.: ХНАДУ, 2019. С. 274-279 2019 р..	4	
51		Facebook dans la classe de langue,	«Студентство. Наука. Іноземна мова» : Збірник наукових праць студентів, аспірантів та молодих науковців. Х.: ХНАДУ, 2020. – Вип. 12. – Частина 1. С. 37-39	3	
52		Les réseaux sociaux dans l'enseignement des langues étrangères	« Комп'ютерні технології і мехатроніка » [Електронний ресурс] : Матеріали II міжнародої науково-практичної конференції (Харків, 28 травня 2020 р.). Х.: ХНАДУ, 2020. С. 106-108	3	
53		Лінгвокраїнознавчі знання як аспект міжкультурної компетенції.	«Актуальні проблеми викладання іноземних мов у навчальних закладах» [Електронний ресурс]: матеріали міжнародного науково-методичного семінару (Харків, 22 січня 2020р.). Х.: ХНАДУ, 2020. С. 142-146	4	
54	Навчально-методичні публікації	Методичні вказівки з французької мови « Le français des affaires » для студентів II-III курсів економ. спеціальностей.	Методичні вказівки. – Харків: ХНАДУ, 2005 . – 80 с.	80	
55		Завдання до самостійної роботи з французької мови для студентів 1-2 курсів усіх спеціальностей всіх форм навчання.	Методичні вказівки. – Харків: ХНАДУ, 2005 . – 80 с.	80	Руденко Н.В.



56		Методичні вказівки з французької мови для студентів 1-2 курсів механічного факультету усіх спеціальностей, всіх форм навчання..	Методичні вказівки/– Харків: ХНАДУ, 2006. – 40 с.	40	
57		Гуманітарний аспект в навчанні іноземним мовам у технічному ВУЗі. .	Збірник лекцій для роботи зі студентами-відмінниками. – Х.: ХНАДУ, 2005. - 120с.	120	Воронова Є.М.,Безцінна Ж.П., Воробйова С.В.,Гіренко І.В.,Дубровена В.В., ЗарубінаЗ.В. Лежава Л.В.
58		Збірник лекцій для роботи зі студентами-відмінниками.	Збірник лекцій для роботи зі студентами-відмінниками. – Х.: ХНАДУ, 2005. - 100с.	100	Воронова Є.М.,Біленко Ж.Л., Воробйова С.В.,Губарева О.С., Дубровена В.В.,Зарубіна З.В., Лежава Л.В.
59		Українсько – російсько - французький словник-довідник економічних термінів..	Словник. Харків, Вид-во ХНАДУ, 2006. 60 с	60	Руденко Н.В.
60		Методичні вказівки з французької мови для студентів 1-2 курсів автомобільного факультету всіх форм навчання. . 50 с.	Методичні вказівки. – Харків: ХНАДУ, 2007 . – 80 с.	50	Подрезенко В.В
61		Шамрай О.В. Збірник лекцій для роботи зі студентами-відмінниками.	Збірник лекцій для роботи зі студентами-відмінниками. – Х.: ХНАДУ, 2007. - 121с.	121	Воронова Є.М.,Біленко Ж.Л., Воробйова С.В.,Губарева О.С., Дубровена В.В., Зарубіна З.В.,Крупкін

					а Т.В., Лежава Л.В..
62		Методичні вказівки з французької мови для студентів та магістрів дорожньо-будівельного факультету всіх форм навчання за фахом “Екологія”.	Методичні вказівки. – Харків: ХНАДУ, 2008 . – 60 с.	60	Подрезенко В.В.
63		Навчально-методичний посібник « Les moteurs et les automotiles » французькою мовою Харків:	Посібник. – Харків: ХНАДУ, 2008 . – 104 с.	104	Подрезенко В.В.
64		Довідник з підготовки до вступного іспиту до магістратури з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)»: Тестові завдання .	Довідник. . – Харків: ХНАДУ, 2013 . – 140 с.	140	Воронова Є.М.,Первашова, О.В. Самаріна, В.В.,Воробйова С.В., Полякова Т.Л.,Губарєва О.С.
65		Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з дисципліни «Французька мова» для студентів освітньо-кваліфікаційних рівнів «бакалавр», «магістр» спеціальностей «Автомобільні дороги й аеродроми»; «Мости і транспортні тунелі»..	Методичні вказівки . – Харків: ХНАДУ, 2015 . – 56 с.	56	